

DEBRECZENI ELLENŐR.

Politikai, közgazdasági s társadalmi lap.

A SZABADELVÉPÁRT KÖZLÖNYE.

Megjelen hetenkint ötször, u. m. hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és szombaton.

Előfizetési feltételek:

helyben hához hordva vagy vidékre postán küldve. Egész évre 10 frt. Félévre 5 frt. Negyedévre 2 frt 50 kr. Egy óra 1 frt.

tatik holnap — mint az Európa című enekarának közreműködésével, hogy egy közönséget, melyek szünetelt, s melyek végül...

drámai költeménye, itel, itt először. SZINHAZ. 6. szám. 6. nov. 24.

agnál. öltemény 1 szakasz- ttel, irta Kovács

ET. nos. Ferenzi. na. Fahnelt. iske. Gyöngyösi E.

5-adt előforduló ndott éneklő: Béli a.

thonn lesz. Momaux, ford. Tar- zed Offenbach I.

ET. tesonaa. Kovács E. esztine. Nyilvai I. ylas. Nemethi. rmann. Szathmari K. niusman. Aranyhegyi.

g. 9 órakor. Szabó Antal.

Berger Henrik, Széchenyitűze 1771. sz.

minden tudományos tantárgyat, német, francia és angol nyelvet, zongorát, rajtot és kézi munkákat, s több év óta működően a tanítás- sál, tökéletes gyakorlati bir. Ugy szintén egy Budapestben államképzést végzett okleve-

okleve- (72) 3-3

főpáncz, Nádassy ház alatt.

A „Debreczeni Ellenőr” tárcája.

Egy vetélytárs.

— Beszély. —

Irta: P. E.

„Ó nagymama vitessz magunkhoz! rímádkodott Lizinka. A jó isten ugy is hozzád küldte! Nánunk újra felnyitja szemét és nevetni fog. Jer, jer, menjünk el veie.

Ezzel a ház áttért Borlea interpelláció- jának meghallgatására, ki a hunyadmegyei közpénzek állítólagos elköltése felől intézett kérdést a belügyminiszterhez.

A pénzügyminiszterium mihez tartás végett kijelenti, hogy az egyenesedőkről szóló kivetési listajstromok közül csak azok, melyek az 1876. 1875. 1876. évekre vonatkoznak, — adandók át az adófelügyelőknek az előbbi évekre vonatkozó pedig a pénzügyigazgató- ságoknál illetőleg az adóhivataloknál, vissza- tartandók.

A párizsi világgazdasági kiállításra kapott meg- hívókra Ausztria-Magyarország és Svédország még nem válaszoltak; amaz a bizonytalan kül- politikai helyzet, s emez a költségek miatt tartózkodnak a végeleges választól.

Lökviteli filalom. A hivatalos lap tegnapi számából olvastuk „A m. kir. minisz- tertanács határozata folytán és egyetértőleg a birodalmi tanácsban képviselt királyi udvari ügyosztályok és kir. miniszteriumával a lovak- kivitel” az osztrák magyar általános, vala- mint a dalmati vámtörvény összes határova- laira nézve megtiltattik.

Rövid hírek. — Konstantinápoly- ban repant tüvész dühöngött, s csak Széche- nyi Ödön gr. öntefeladkozó munkássága akadál- lyozta meg a legszomorúbb következményeket.

A helyzetről.

(—) Nagyon kevés az, mit a helyzetről most írhatunk. A legfontosabb hír az, melyet Lord Loftus nagy követ nov. 2-áról keltezett sürgönyéből tudunk, melyben a nagy követnek a császár által kihallgatásáról van sok fontos tényező felmentése, s a mely csak most van nyilvánosságra hozva, s ebből a következőket említjük fel:

„A császár közlé a nagykövettel a fey- verszünnet elfogadását s kijelenté, hogy az ut- timatunot csak azért állította föl, — hogy a vérontást megakadályozza. Kívánja, hogy a konferencia az angol javaslatok alapján egybe- üljön. Sándor császár visszapillantást vetett a legutóbbi tárgyalásokra, s utat arra, hogy minden megtörtént a békés megoldás eszkö- zésére, a porta azonban pofon ütötte a hatalmakat. Ha Európa helyenygység is az ismételt visszatartásokba, Oroszország me- lőtt a g a nem engedkedti meg a z o k a t e l f o g a d n i .

A császár nem kívánt az európai con- certtől elválni, de a jelenlegi helyzet elvisel- hetetlen. Ha Európa nem cselekszik erősen, ő kénytelen lesz egyedül eljárni.

A császár sajnálattal fejezi ki az orosz politika ellen meggyökerezett bizalmatlanság s az orosz hódítási tervek miatti aggodalom fölött, mely Angliában folyton napfényre jő s ismételve a legünnepélyesebb biztosítékot adta, hogy semmi hódítást nem kíván, s a legelsőbb szándéka sincs Konstantinápolyt eltaláló nitani.

Konstantinápoly bírása szerencsétlenség lenne Oroszországra. A császár határozottan és formázerint becsületszavát adta, hogy nincs szándéka Konstantinápolyt elfoglalni. Ha a szükség kényszerítene, hogy Bolgárország egy részét megszállja, ez csak ideiglenesen

„Csak addig akarok várni, míg szeméit felnyitja, mondá határozottan s egyszersmind reszketve a felindulástól. Minden kísérletet, hogy egyik valamit épen oly határozottan visz- szautasított: „Hiszen még ő sem tud sem enni, sem inni, mondá.

Es egy magas számlát tett az ágy mellé, és örködött a mozdulatlan fölött. A másik oldalon az ifjú orvos ült, az atya az ágyánál térdelt, karját a takaróra téve mindkét kezével kedvencének jobb kezét tartva és lassu lélek- zettét leve; a két testvér fáradtan és megrü- mülvé húzódtak meg egy szögletbe, a felügye- lő a jéborítékokat készítette, és Derwald asszony maga is kimerülve és székből állt unokája mögött. Oléban fekdát a kis hegedű, melyet az eszméletlenül elvetett. Türelmet- lenül várta a megrendelt házi orvost. Így telt az idő. Odakint a viruló vészabokronok a hold- ezüst fénye csillogott, a hársfák csendesen su- sogtak. Időről-időre végig hangzott az udvaron a csepengetty, idegen emberek jöttek megkér- deni é-e még a szerencsétlen gyermek.

„Nekem is el kell mennem?” kérde- Lizinka homlokát ránczolva. „Neked legelőször, mert különben beteg leszel.”

Ekkor még egyszer az ágyhoz lépett, le- hajlott a lecsúszó két kézhez, megérinté cse- denesen akjával és suttogta: „Ébredj fel nem so- kára.” Azután oly bensőséggel a mint még

néhány percznyi vizsgálódás után nyugodtan mondá: „A fu el és magához térend. A mell sérülését nem lehet addig meghatarozni, míg e bódálomból magához nem tért. De előre lát- hatólag eddigi életmódjával mindenesetre fel kell hagyni, és mind-nek előtt és minden eset- ben hónapokig, talán egy évig terjedő gondos ápolásra leendő szüksege. — Ót most elvinni, annyi volna, mint megölni. söt egész hábori- tatlanul a legnagyobb nyugalomban kell fe- küdni, kérem tehát a jelenlévőket a szoba el- hagyására. Kartárs ur ajánlkozott az éjen ör- ködté. E gyakorlati betegápolónő — és itt az öreg Rózára mutatott — segélyre lesz, s így minden meg lesz téve, a mi megtehető. His- szem, hogy holnap a betegről megnyugtathat- tom, mondá az atya felé fordulva.

„Nekem is el kell mennem?” kérde- Lizinka homlokát ránczolva. „Neked legelőször, mert különben beteg leszel.”

Ekkor még egyszer az ágyhoz lépett, le- hajlott a lecsúszó két kézhez, megérinté cse- denesen akjával és suttogta: „Ébredj fel nem so- kára.” Azután oly bensőséggel a mint még

szóha sem tette, átkarolta a felügyelőő nyak- t és fülebe suttogta: „Róza, hívj engem mi- helyt személt felnyitva: és kérd meg atyját, hogy hívják a gyermeket.

„A mi kisasszonyunknak mégis csak van szive, suttogák a cselédek egymás közt. „S mindnyájan csendesen távoztak a lép- cesön s halotti csend lett a betegszobában. Szívacsaró volt a bucsu, a mit az atya és testvérek vettek a gyermektől, ujra és ujra megcsókolgák fürtét, kezét, lábát. — A nyit- tott ablakon keresztül a meleg esti lég és a rózsák és hársvirágok illata hatolt be, és egy- éjeli lepke repkedett be a lebegő lámpafényre. Fényes holdvilág sütött az öreg asszony elfo- nyadt arcára, a ki a magas vankos széken ült, mely már több beteg ágy mellett volt el- helyezve.

Ejféli már rég elmúlt, midőn az ajtó cse- denesen megnyílt, és egy fehér csipkés éji öltö- zésben levő kis alak surrant be. Fekete haja vállaira és arcán folyt le.

„De az istenét Lizinka, hisz nincsen ha- rnisnyád, kiadta Róza rémülten. Ha ezt a nagy- mama tudná.

„Csitt, csitt! Ó alszik. Nem szabad ezt neki megmondani, halál? sohasem! Nem tud- tam elaludni, tudni akartam, vajjon nem — a szó elhalt ajkán — két nagy kézzem találokotzt tekintetével: a gyermek felbredt és csodálko-va bámult a kis leányra, a ki most kezét megfogta: „Mit kívánsz?” kérde gyöngéden.

„Hol van hegedűm? suttogó félféken és meekisérlette felkelni. — Es hol van atyám — ki hozott ide?”

„A hegedű? ismétlé Lizinka, és kutatva tekintett körül. A kis barna jászág egészen elfeledve az ablaknál levő asztalra állott. Te- hát ezután vágyott először. Áza szaladt és előhozta azt, mig az öreg asszony az orvos utasításai szerint bánt el a beteggel.

Boldog bágyadt mosolylyal fogadta a he- gedűt, és annak nyakát arcához szorította.

(Folyt. köv.)

a) A beadvány száma, előszáma és elő- adó neve. b) A példányok és mellékletek száma. c) A beadás napja, a hatóság vagy felek nevei és a tárgy rövidke kivonata. d) Elintézés napja.

9. §. Az ígatókönyv sorszámai minden naptár szerinti év elején újra kezdenek. 10. §. Az ígatókönyv nyitva van délelőtt 9 órától 12-ig; délután 3-tól 5-ig; ünnepek és vasárnapokon délelőtt 10-től 12-ig.

11. §. Az ígatókönyv minden nap az elnök vagy helyettese aláírásával lezáratik; a mikor a beíratott tárgyak előadók az elnök kijelöl.

12. §. Az ígatókönyv mellett betűren- des tárgy és névmutató vezetetik. (Folyt. köv.)

Bizottsági jegyzőkönyv 1876. Nov. 14. A debreczeni kaszinói Kazinczy-alapítványra beérkezett pályaművek megbírállása és új pá- lyakérdések kiütéséről.

1. A polgári Casino elnöke, ki a Kazinczy alapítvány okmány értelmében a pályaművek fölött itelő bizottságnak is elnöke, jelenti hogy a mult 1875 évben ismételve kiütött azon pályá kérdésre:

„Kivántatik irodalomtörténeti és itészeti szempontból ismertetése azon történet tudomá- ny munkásságának és történeti irodalomnak, melynek központja Debreczen városa volt. Veszprémi Isvánról beazárolag Péczeli József; különös tekintettel a helyi fejlődés és össze- függés kimutatására. A legjobb mű jutalma 12, a hozzá legközelebb állóé 4 arany. Beadási hatánap 1876 szept. 15” egy pályamű sem érkezett be.

2. A másik pályakérdésre: „Kivántatik műfordítás. Tárnya Ovid. Metam. XIII könyvéből a 399-ik sortól (Victo ad Hapsipyles et) számitva 132 sor. Troja pusztulása és Helkuba ke-erve. Az eredeti ver- sálakjában Jutalma a legjobb műnek 6, a bec- ben hozzá legközelebb állónak 3 arany. Beadási határidő 1876 szept. 15.

Öt pályá amű érkezettbe, és pedig: 1-ső sz. „Ezredes Ovid. 2-ik sz. „Carmina morte carent” jelgelvel. 3-ik sz. „Quis talia fando, Myrmidonum Dolopuna aut duri nules Ulixi, Temperesa lacrimis (Virg. Aeneis) jelgelvel. 4-ik sz. „Fuinus Troes, fuit Ilium, jel- igével.

5-ik sz. „Assidius longusque labor dura omnia vincit” (Ovid) jelgelvel. E pálya művek közül a 4-ik számu, mind a szöveg megértése mind versézés tekintetben a leggyöngyösb, számos primitív hibával. A 3-ik számu, valamint az 1-ső számu is, ne- hány sikerült részletet mutathatnak fel, ki ö- mösen a 3-ik számu mely azonban némely hely- en (p. o. midjárt az elején) nem jót értette meg az eredetit.

Az 5-ik számunak verselése elég folyó- kony gondos és szabatos a Cesurák gondall- yannak megtartva; az eredetinek értelme sok helyen elég híven és még sem szolgailag van visszaadva, viszont némely kifejezésnél fordító vagy nem éri jogával, vagy többes engedett meg magának a szabadságnál. Fő hibája azonban e fordításnak az hogy nem törekszik az eredeti rövidségeit a magyarban is visszaadni, mi pedig a műfordító egyik első feladata volna, megmutatván az hogy nyelvünk éppen oly röviden képes a gondolatot kifejezni, mint a latin. Az apostropha-szerű felkiáltások és köz- bevetések tömörsege, mely a latin eredetiben oly jellemző, e fordításban több helyen elvész, és a fordítás elszélesedik. Például azon két szép sort (516-517) csak 3 sorban képes for- dított visszaadni (nem is említve hogy a pe- perit-ut egész feleslegesen a kevésbédieses va- jadtul-val fordítja). Összes eredménye ennek az, hogy a mi az eredetiben 131 sor, az for- dított 145 sort tesz. Ilyen arányban a. Ovid. Metamorphosisai 15. könyve, e fordításban majdnem 17 könyv nagyságúvá nőne ki magát.

A 2-ik számu mindent figyelembe véve aránylag a leg sikerültebbnek mondható. Hatá- rozottan megrovandó benne a verselésnél a cesurának többszöri elhanyagolása. Azonban mig e tekintetben jóval hátrább áll az 5-ik számunál, több előnyvel is bír e felett. Min-

denütt igyekszik követni az eredetinek tömör- ségét, bár némely helyen a „quem si non te- nuit, magnis tamen” stb. világzatásával kell a siker helyett bérmie. — Azonban több helyen elég sikerült adja vissza az eredeti- nek szépségeit. Verselése is — a caesurának gyakori hiányát leszámítva — elég folykonny. E fordítás sem ment ugyan egészen a mérté- kes műfordításnak (legnagyobb csapásától), apró beszédrészeknek felesleges és nem az értelmet, csupán a metrumot kiegészítő használatától, de egészben tekintve mégis a műfordítás kel- lékeinek leginkább megfelelő fordításnak mon- dható a pályázó művek között.

Ezért a bizottság a 2-ik számu, Carmina morte carent jelgelvel ellátott pályaműnek itéli egyhangulag az első jutalmat; az 5-ik számu és „Assidius longusque labor dura omnia vincit” jelgelvű művet pedig a 2-dik jutalom 3 aranyával rendeli jutalmaztatni.

Pájdalommal constatálja a bizottság azt, hogy a helyi viszonyokat legközelebb érítő irodalomtörténeti pályakérdés iránt, mely a mult évben ismételve adottot fel az 1874-iki meddő pályázat után, már másodszor nem mutatkozott a tanuló ifjúság kedvelésben semmi érdekltség.

A jelgés levelek felbontatván, kitűnt, hogy az első jutalmat nyert, 2-ik sz. pályamű szerzője F i o k K á r o l y V I I I - i k o s t á l y - b e l i , a 2-ik jutalmat nyert 5-ik számu pályamű szerzője pedig T ó t h E m i l szintén V I I I - i k o s t á l y b e l i t a n u l o , k i k ö z z a l az elsőnek 6 arany, a másodknak a 3 arany jutalom ki- adatni rendeltetik.

Az alapítványi oklevél értelmében a kö- vetkező 1877-ik év szeptember 15-ére követ- kező pályakérdések hirdettetnek ki. 1. „Adassék elő a magyar grammatica történeti fejlődése a legújabb időkig, hiralá- tos kiemelésével, azon tudományos irányoknak, melyek a magyar grammaticának különböző időkben kiindulási pontokul szolgáltak.” Jutalma a legjobb műnek 12 drb. 10 franczos arany az utána következőé 6 drb 10 franczos arany. 2. Irassék ballada, melynek tárgya a ma- gyar történelem 1848—9-ik szakából legyen véve. Jutalma 6 drb 10 fr. arany. A második legjobb mű 3 drb. 10 fr arannyal jutalmaz- tatatik. Mindkét pályázat beadási határideje 1877 szept. 15-ik napja a főiskolai seniori hivatalnál. Pályázók a pályázati szabályok szoros megtartására figyelmeztetnek. Debreczen, 1876 nov. 14. A bíráló bizottság.

Hirdetési díj: öt hasáhos petitor 5 rajozár. Nagyobb terjedelmű s többször megelenő hirdete- ményeknél leengedés történik. Bélyegdíj minden hirdetés után 30 kr. Nyitási köz- lemények minden sora 30 kr. Ezek a szer- kesztő által vétetnek fel. — A hirdete- nyek a szerkesztőségben és kiadóirodában. — Az előfizetési s hirdetésdíj pénzek a kiadó- hivatalba, a lap szellemi részébe tartozó közlemények a szerkesztőségi irodába a városháza épülete alatt (Rózster) czimezendők.

Fájdalommal constatálja a bizottság azt, hogy a helyi viszonyokat legközelebb érítő irodalomtörténeti pályakérdés iránt, mely a mult évben ismételve adottot fel az 1874-iki meddő pályázat után, már másodszor nem mutatkozott a tanuló ifjúság kedvelésben semmi érdekltség.

A jelgés levelek felbontatván, kitűnt, hogy az első jutalmat nyert, 2-ik sz. pályamű szerzője F i o k K á r o l y V I I I - i k o s t á l y - b e l i , a 2-ik jutalmat nyert 5-ik számu pályamű szerzője pedig T ó t h E m i l szintén V I I I - i k o s t á l y b e l i t a n u l o , k i k ö z z a l az elsőnek 6 arany, a másodknak a 3 arany jutalom ki- adatni rendeltetik.

Az alapítványi oklevél értelmében a kö- vetkező 1877-ik év szeptember 15-ére követ- kező pályakérdések hirdettetnek ki. 1. „Adassék elő a magyar grammatica történeti fejlődése a legújabb időkig, hiralá- tos kiemelésével, azon tudományos irányoknak, melyek a magyar grammaticának különböző időkben kiindulási pontokul szolgáltak.” Jutalma a legjobb műnek 12 drb. 10 franczos arany az utána következőé 6 drb 10 franczos arany. 2. Irassék ballada, melynek tárgya a ma- gyar történelem 1848—9-ik szakából legyen véve. Jutalma 6 drb 10 fr. arany. A második legjobb mű 3 drb. 10 fr arannyal jutalmaz- tatatik. Mindkét pályázat beadási határideje 1877 szept. 15-ik napja a főiskolai seniori hivatalnál. Pályázók a pályázati szabályok szoros megtartására figyelmeztetnek. Debreczen, 1876 nov. 14. A bíráló bizottság.

A tárgyalási teremből. — Nov. 21. — 3. Szabó András f. évi márcz. 18-án a h-nánási „morgó” korc-mába moúven borozni, s magát muzsikáltatni, este felé a korsómaros felváltotta, hogy mutassa meg a pénzt, hadd olvassák meg, Szabó odaadván tárczáját, abban a csapár 84 forint talált bankjegyekben, melyek közt egy darab 50 frtos is volt, ekkor káros tette tárczáját z ebbé, hanem későben többször elővette azt, részint a borárít fizetvén, részint a cigányoknak adván pénzt, majd ott vele mulató társainak iszavára, kártyára kölesönözve, idő haladtával elalmodó- vá, elszunnyadt, majd fölérekve a zsebéhez kapott s tárczáját megvizsgálván, benne egy krajczárt sem talált, holott mint rögtön szá- zszámtották 56 frtnak kellett volna maradnia. Ennek ellopásával maga a korsómaros Kanda Miklós van terhelve, mert Arnócz Imre s a többi tanuk azt adják elő, miszerint a káros tárczája senkinek másnak nem volt a kezé- ben, mint a károsé s korsómarosban, s éjféltájban egyszer csak mellé húzódtott a korsó- maros a károshoz, s mint tanu hirtelen odané- zett, látta a vádlott kezében a tárczát s látta azt is, midőn abból egy csomó apró papirt kivett, s gyorsan valamit a zsebébe dugott, s ekkor kiáltotta el magát, hogy „na fuik Szabó- nak elveszett egy 50 frtos bankója”. — Tanu ekkor rögtön hozzálépett mondván, hogy pajtás add vissza annak a szegény embernek pénzt, de akkor is azt mondta, hogy nincs nála, terhelj továbbá azon körülmeny, hogy a pénz ellopát követő napon, 28 frtot tett be a takarékpénztárba; de az összes jelenlevők is oda nyilatkoznak, miszerint Kandának kel- lett a pénzt ellopni, mert csak ő sürgölődött,

„Csitt, csitt! Ó alszik. Nem szabad ezt neki megmondani, halál? sohasem! Nem tud- tam elaludni, tudni akartam, vajjon nem — a szó elhalt ajkán — két nagy kézzem találokotzt tekintetével: a gyermek felbredt és csodálko-va bámult a kis leányra, a ki most kezét megfogta: „Mit kívánsz?” kérde gyöngéden.

„Hol van hegedűm? suttogó félféken és meekisérlette felkelni. — Es hol van atyám — ki hozott ide?”

„A hegedű? ismétlé Lizinka, és kutatva tekintett körül. A kis barna jászág egészen elfeledve az ablaknál levő asztalra állott. Te- hát ezután vágyott először. Áza szaladt és előhozta azt, mig az öreg asszony az orvos utasításai szerint bánt el a beteggel.

Boldog bágyadt mosolylyal fogadta a he- gedűt, és annak nyakát arcához szorította.

(Folyt. köv.)

DEBRECENI SZÍNHÁZ.

3. bérlet. Pénteken, 1876. nov. 24. 7. szám.

Fok-ról Fok-ra.

Mulattató életkép énekekkel, írta Müller Hugó. Zenéjét szerze Roth F. Fordította Fésüs Gy. első kép: „A való uton” második kép: „A helyzet magaslátan” harmadik kép: „Pozsgó és álarcos bal” negyedik kép: „Kedvelt napene-kesnők” ötödik kép: „A dal vége”

SZEMÉLYZET:

Table listing cast members and their roles, including Daróczy, Egri, Felner, and others.

Urak, hölgyek, munkások, munkások, álarcosok, nép, örök, történelmi hely. Bács.

Kezdeté 7 órakor, vége 9 órakor.

Felolós szerkesztő: Szabó Antal.

Nyitlter.

A saját felügyeletem alatt legtisztábban kezeltem

sósborszeszből

A főraktár Debreczenben Csanak József ur kereskedésébe adtam, hol ismét eladók nagyobb vételnél jelentékeny árkedvezményben részesíttetnek.

Barvart Karoly

szab. sósborszeszgyáros Budapest.

forgókört körülötte: ezennel Árnócz Imre felhívta a vádlottat, hogy öket mindnyájukat motózza meg, de azt nem tevéstven, öket hazaküldte: idejéről, hogy Boeska G. tanu látta, midőn Kanda a káros tárczáját kezébe vette, s a borárat abból magamagának kintette, de hogy mennyi pénzt vett ki, azt tanu nem tudja, de azt állíthatja, hogy annyit vett ki, a mennyit akart, mert a káros itas embernek nem sok gondja volt, s a mint az a pénzkívétel történt, kis idő múlva Kanda a mellékszobából kijővén, elkialtotta magát, hogy „baj van”, idejárulván még róvott előle a közvádó a tolvajlásban bűnösnek kimondani, s 3 havi börtönrre ítéltetni indítványozta, a kir. törvényszék bizonyíték elégtelenségéből fölmentette, ki mindkét részről felebbeztetett.

4. Kis András köböküti földmives maga beismerte, hogy fiatal nejével sokat civakodva, azt mult évi jul. 5-én ostornyéllal megverte, azután földhöz vágta, majd hótall is ütven fejét a falhoz verte, miközben rajta több könnyű sérelmeket ejtett, elismeri továbbá, hogy bánatalmazási elől apjához hazament nejének jul. 26-án gonosz szándékkal eltelve egy vasvillát is véte magához utána ment, és azzal ipát Pokol Istvánt egyszer főbeütötte, egyszer pedig a karjára vágott, ugy hogy rajta orvosi véleménnyel igazolt súlyos testi sérelmet ejtett, s ugyanakkor feleségét ismételtent megverte, az azolta férjéhez már vissza ment hitves, a kir. törvényszék előtt bántalmazójának megbocsátván, sőt ipa is vejté mint a család munkabíró s kenyérkereső táját büntetettől nem kívánván, a kir. ügyesség képviselője a hivatalból ülődönöz sulyos testi sérelméről, feutebbí enyhítő körülmények mérlegelésével, 1. havi börtönt kért, a kir. törvényszék az ítélet kihirdetésétől számított 14. napi börtönrre ítélt, mi közbelenyuzással fogadtatott.

5. Hittich József helybeli lakos maga beismerte, miszerint a néh. Richl József javára 656 ft váltójótállásból eredt követelés s járáleki erejéig 1875. jul. 19-én nála eszközölt bírói foglalás alkalmával lezárított tárgyak legnagyobb részét a bírói zár alul elvonta, el-sikkasztotta, minél fogva bírói zártörésért a kir. ügyesség részéről javasolt 2 havi börtön fölemelése mellett, az ítélet kihirdetésétől számított 3 havi börtönrre ítéltetett, s azonnal lezárattott.

Napi hírek.

Kössönét nyilvánítás. A török seb-sültek részére özv. Kornizs Károlyné assz. Gutmann Ilona, Gutmann Laura, Löwenberg Sofia, Zoltán Ilona, Kaffka Erzsébet, Székely Gizel a kisasszonyok, és egy névvel H-Bagoszló több mennyiségű tepsét és sebkötőleket voltak szivesek hozzájuk beküldeni, mely nemes szívü adományai-krét fogadják a szenvedő harcosok nevében a legőszintűbb köszönetemet. — Debreczen nov. 23. Kaackovics Iván. — A helybeli honvéd-egyesület közelebb

tartott gyűlésén a Budapest folyó november hó 26-án tartandó országos honvédségi képviselőül Sebest György és Mészáros László tagokat küldötték fel. — Tegnap adatott színházunkban a „Csodá” című svéd szindarab, melynek mel-tatását jövő számunkra hagyjuk. A felvonások közt a kis Stancsek Ilona, Müller táncztanító tanítványa lejtett előbb egy magyar magántánczot, aztán a kacsuka spanyol tánczot. Nem tudjuk, a mester ügyességét dícsérjük-e inkább, vagy a kis tánczosnó határozott tehetséget? Azt hisszük, legjobban megfelel-nek az igazságnak, ha az elért eredményt egy a kis tánczosnó szép tehetségének, mint Müller ur kitünő táncztanítási rendszerének tulajdonítjuk. Stancsek Ilona tánczát a leg-correctebb mozdulatok, feszelen kecsesség, s keresetlen báj jellemzik. — Mindkét táncza egyformán elragadta a közönséget, mi azonban kimondjuk, hogy nekünk a magyar szöloben, s főleg annak néhány nehezebb figurájában tetszett leginkább, mint a melyekben korát meghaladó művészetet, s technikai ügyességet fejtett ki. A közönség nem volt fukar a tapsokban, s végül a buzgó tanító Müller urat is kitáposította. Több oldalról halottak azon kívánságot, hogy bár szives lenne a t. szimlagaz-gató ur a kis tánczosnót a páros számú bérlet valamelyik napján is egyszer felléptetni, hogy kecses tánczában a páros számú bérleti is gyönyörködhessenek.

Meghívás a Csonkoi ünnepélyre. E lap hasábján a nov. 15 ki számban volt szer-csencs f. hó 26-án d. u. 4 órákor a főiskola-i étteremben tartandó Csonkoi ünnepélyün-ket a nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlani. Ez alkalommal csak jelezni kívánjuk, hogy a fentírt ünnepély 2 szakaszban ös-szesen 12 számból álló műsorozat szerint, mely már egész terjedelmében közele volt — nevezett időben és helyen fog megtartatni. Annak kijelentése mellett, — hogy a hozzánk legkö-zelebb álló főiskolai tanár urakhoz intézte-ken kívül külön meghívókat nem küldöttünk szét s csak az ünnepély alkalmával fogunk t. vendégeinknek nyomatott műsorozattal szolgá-lni. — a nagyérdemű közönség szives meg-jelenését tisztelettel kéri és várja a főiskolai magyar irodalmi önképző társu-lat nevében. Debreczen, 1876. november 23. a rendezősek.

A korsolyozó-egylet tegnap este tar-tott választmányi gyűlésen rendezőnek Buda-házy Endre, szertárnoknak Richl Antal tagok választattak meg. — Gyászjelentés. Lapunk tegnapi szá-mának bezárása után vettük a következő gyász-jelentést: Szomoródt szívvel tudatjuk fel-fel-heten jó anyám, napam, nagyanyám, illetőleg rokonunk néhai özv. HARANGI GYÖRGYNÉ szül. Buda Erzsébet asszonynak hosszab-ideig tartó betegsége után, folyó 21-én d. u. 3 órákor, életének 59-dik évében, vízkór követ-keztében történt csendes kimúlását. A boldo-gultnak földi maradványai folyó hó 23-án d. e. 11 órákor gyár-utca 2196-ik számú háznál, a

főiskolai énekkar gyásznéke mellett tartandó koporsó lezárása, majd d. u. 2 órákor a ref. kistemplomban gyászszertartás után, a várad-utcai sírkertbe fognak örök nyugalomra leté-tetni. Mely végtisztességetekre a boldogultnak rokonait, ösmerőseit s a t. közönséget tiszte-letteljesen meghívjuk. Debreczen, 1876. nov. hó 22-én. Harangi Juliánna, férjem Kuczik Ga-borral; gyermekeink: Juliánna, Gábor, István, Erzsébet, Mária és Margit; testvére: özv. Erdélyi Jánosné szül. Buda Zsuzsanna, több ro-konok nevében is.

Pongrácz Sándor m. kir. honvédtá-bornok és kerületi parancsnok f. hó 29-ik napján városunkba érkezik; szállás részére a „Bika” fogadóban biztosított. — Nem sok, csak száz köböl szemes tengeri elloyásának vadját emelte egy helybeli lakos hálószobájában levő kondásza ellen: ez azonban a rendörség által megindított előle-ges tárgyalás alkalmával mindent tagadása végett — úgy lebonnyoltás végett a királyi ügyességhez átértetett.

Uj naptár. A Légrádi testvérek ki-adásában megjelent és szerkesztőségünkhez be-küldött. H á z i n a p t á r 1877 évre: szer-keszté Híndy Árpád. A kitünő szerkesztési s gazdag tartalmu naptár ajánljuk a közönség figyelmébe. Ár 50 kr.

Rosenthal Henrik fiatal — 17 éves — hegédi művész. D. ont bécsi tanár jeles tanítványa, a min' értesültünk legközelebb vá-róskuba érkezik, hogy hegédi játkát itt be-mutassa egy tartandó hangversenyen, melyen több helybeli zenebarát is közreműködni fog. — Látogatásba tart be egy vidéki csar-gató tegnap hajnalban a Széchenyi-utczán levő Jónás-féle vendéglőben alkalmazott kö-csishoz, a ki épen akkor nem levén az istálló-ban — a látogatónak kedvére alkalmá nyílt a kocsis ruhaneműt magával elvinni. A rend-örség a tolvaj kiletét megtudta, s elfogatása végett intézkedett.

Hirdetmény. Közadó hátralék fejében a sziki-gyakorban lefoglalt 4 csomó szénának árverése f. év decz. hó 1-ére a helyszínrre ki-tűzettel. Debreczen, 1876. nov. hó 22. Debre-czen város kapitányi hivatala.

A t. szálloda béröl urakat ezennel felhívjuk, hogy hozzánk az idegenek jegyzé-ke, naponkint beküldeni sziveskedjenek. Mi annak közlésevel egy hozzánk több oldalról útvezett óhajnak kívánunk eleget tenni. — Kü-lönbös és irányban a t. rendőri hivatal is in-tézkedhetnek.

Erenek erejével csakugyan szakítani akart az életteli ala leány, kiről tegnap em-lítet, hogy a váradutcai kuba ugorván, abból kimentett, — mert az éjjel börtönében is-mét öngyilkossági merényletet követett el, fel-akaván magát akasztani; többi foglaltsárai azonban a dolgot észrevették, s végrehajtását megakadályozták.

Debreczeni piaci ár) 1876. november 21. Alsó és felső árak. 1 hektoliter buza 7.32—

8.94, 1 hekt. kétszeres 6.18—6.84, 1 hektol. rosz 5.70—6.02, 1 hekt. árpa 2.94—3.26, 1 h. zab 2.78—3.10, 1 h. tengeri 3.26—3.58, 1 h. köles 3.74—4.06, 1 h. köleskása 773 ft. — 1 zsák burgonya 1.50 kr. 100 kilogr. új szalonna 55—56—57 ft, 100 kilogr. új háj 55—56—57 ft.

Pályázat. A Széchenyi-Kollonich-féle áresedésbe jött 73 ft évi segélydíj élvezeté-vel összekötött alapítványi helyek betöltésére f. 1876. évi deczember hó végeig pályázat nyitattik. Pályázatképesek nemzetiségi külön-ség nélkül oly magyarországi születésű katho-likus vallású elaggott és keresetképtelen, főleg nemes szegénysorsu férfiak, kik a fejedelem és haza körül különösen a népnevelés és ta-nítás, valamint a közszolgálat terén érdeme-ket szereztek. Pályázni öhajtok ennél fogva felhivatnak, hogy a fent elősorolt minősítve-nyeket igazoló okmányokkal felszerelt kér-vényeiket, melyekben egyszerűsminél kijelö-lendő, hogy ezen segélyt — elnyerése esetére melyik adóhivatalnál akarják folyósíttatni, az illető egyházmegyei hatóságnál a kitűzött pá-lyázati határidőn belül nyújtsák be, a honnan is azok véleményes jelentések kíséretében a vallás- és közoktatási miniszteriumhoz felte-rjeszendők lesznek. Megjegyeztetik egyébiránt, miként nem a fentebbi uton, avagy pedig a kitűzött pályázati idő eltelte után beérkezett folyamodványok tekintetbe vétetni nem fognak. Budapest, 1876. évi oct. hó 29-én. Vall. és közokt. m. kir. miniszteriumtól.

A szarvasmarha-husarak kilogram-monként a helybeli mészárosok által folyó hó 22-től 29-ig megállapítva és a hatóságnál szabályszerűleg bejelentve — a következők: 34 kr. ifj. Erdel Jánosnak bárány-utcai szék-ében; 36 kr. a Morgónán; 38 kr. Rác György-nek czégléd és várad-utczán levő áruháiban, és Nagy Mihálynál csapó-utczán; 42 kr. csapó-utczán Közenberg Sámuelnél és teleki-utczán; minden többi mészárszékben pedig 40 kr.

A távirás villamos szárnyán jött a megkeresés rendörségünkhöz, hogy az észak-keleti vasut tegnapelőtt esteli vonatán, Király-házian arany gyűrűket ellopott egyén érdekli ide; a rendőri folytán az érkező vonat utasai a rendőri közegek által a szokott módon fogad-tattak — és ennek lett is anyai eredménye, hogy a keresett gyűrűk csakugyan meg is ta-lálhattak, de a tettes nem volt előkeríthető — mert utközben valamiképen kocsit változtathat-ta, a lopott tárgyakat pedig az ülés alá dobta.

A magyar északkeleti vasut bevételi kimutatása: 1876. octóber hónapban: 214,952 ft; 1876. január 1-től kezdve octóber 31-éig 1,947,175 ft; 1875. január 1-től octóber 31-éig 2,184,023 ft. A mult év hason idő-szakához viszonyítva kevesebb — 236,848 ft. Budapest, 1876. november 17-én. Az üzlet ellenörség.

H I R D E T E S E K.

Advertisement for Salzman Lajos, a clothing store. It lists various items like suits, coats, and hats with prices. It also includes a list of goods and their prices, and a note about the store's location and hours.

Advertisement for Burghold V., a clothing store. It lists various items like suits, coats, and hats with prices. It also includes a list of goods and their prices, and a note about the store's location and hours.

Laptulajdonos Molnár György.

Kiadja és nyomtatja Kutasi I. Debreczenben. 1876.